

YOROINOYA
KYOTO

COLLECTION YOROINOYA

清 雅 な も の
MIYAKO-YOROI



EMOTION
CREATIONS
OF YOROINOYA

御所近く、黒門通一条上ル、
この場所から鎧廻舎のクリエーションは生まれます。
四季のうつろい、装束のかさね色、牛車にゆれる花藤、光と影。
美しい色彩のエモーションが都よろいのスタイルです。

The creations of Yoroinoya are born of the districts surrounding the Imperial Palace.
The layering of colours in costume, the swaying wisteria flowers adorning the ox-drawn
carts and the light and shadow evoke the Aoi Festival of Kyoto.
These beautiful hues express the evocative style of armour from this ancient capital.



有職御鎧司 明珍阿古
Armor Master Myōchin Ako

WEARABLE ART

Aho

鎧師・明珍宗恭氏、
御装束調進方「高田家」河西章氏に師事。

大鎧は平安期、ほぼ和様化された独自の造形を示し、特色は小札を組みひもで構成される高い気品に満ちた美しさにあります。
自然感、季節感を反映した王朝文化の美しい重ね色は、公家をお守りした武者の鎧の威しにも受け継がれました。
美しい糸で威している鎧は日本だけです、世界に誇れる文化です。
都よろいは古来の技法を受け継ぎながら、唯一無二の鎧を創ることが出来ればと思います。

The ōyōrōi is an original, traditional Japanese style of armour from the Heian Period characterized by the refined aesthetic of pairing together armour platelets (kozane) with vibrant silk cord in the construction. These colours (kasane-iro) were adopted by the noble court in their costume and in samurai armour demonstrating the elemental appreciation of the seasons in the culture of the aristocracy. The culture of utilizing silk cord in armour construction is unique to Japan and a design that we are greatly proud of. In continuing this technique from ancient times, it is our hope that we can create exquisite pieces of armour.





特別な日のしつらえとして、「飾大袖」を中心とした新しい祝いの鎧をご覧頂けたらと思います。
この消えゆく、美しい日本の文化を伝えるために。

The ōsode are the shoulder guards which protect the body from the shoulders to elbow from arrows.
On special occasions the kazari ōsode is placed symbolically as the centerpiece of the ceremonial yoroi armour, in the hope of conveying the precious nature of Japan's vanishing traditional culture.



雲龍紋鎧形 Unryuumon-Kuwagata



平治物語 Heiji-monogatari



逆澤瀉威 Sakaomodaka-odoshi

貴族と鎧

貴族と鎧の関係は深い。後白河院の御所として用いられた法住寺殿の跡から発掘された雲龍紋を施した鎧形、小札の大きい「大荒目の鎧」などがあります。威毛の華麗な色彩感や絵革の文様、金物の意匠や造形など、大鎧は王朝文化の美意識が表現されています。大鎧の肩上に吊り下げた左右の大袖は、手楯のように宛てて飛来する矢を防ぐのに用いられ、特に射かけてくる左方の射向の袖(射向板)に重点が置かれ、伝統的な手法が凝縮されており、装飾的価値も高く、数百種の威し方が残っています。自身を守る重要な部分でもあることから、大切にされました。射向板のみで大鎧の全容を伺えることができます。



文永加茂祭ノ図ノ車ニ
袖ノ藤ノ花ノ三房ツ、
下タルヲ画キシアリ其ノ
様ヨク相似タリ

SYMBOLISM OF WISTERIA

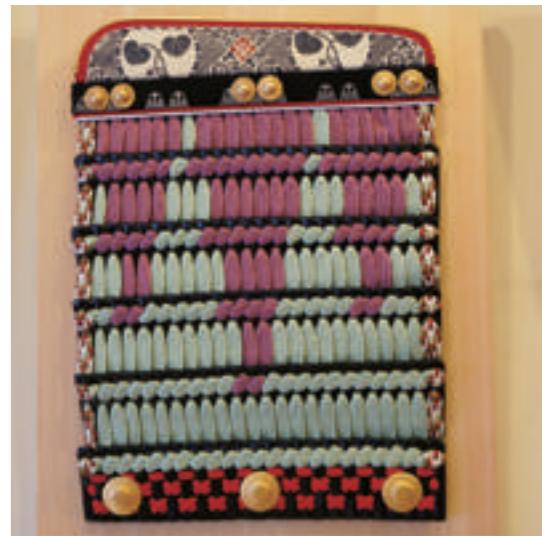
アイコン 藤の花



葵祭 牛車に下る藤の花がゆれながら、王朝絵巻が進みます。 花藤のモチーフが千年の伝統から現代に表現します。

Symbolism of Wisteria

These ōsode are inspired by the draping wisteria flowers which adorn the ceremonial ox-drawn carts during the Aoi Festival celebrations. The wisteria is a thousand year old traditional motif which has been carried through to the modern day.



KAZARI-ŌSODE SELECTION

重ねの色、濃淡の
階層と対比 グラデーション・コントラスト
清雅な色調の飾大袖

The following pieces are inspired by the colour layering of Kasane:
formal dress of the Empress from the early Heian period.



オマージュ
後白河法皇の梁塵秘抄
武者の好むもの・濃蘇芳

蘇芳威
Suou-odoshi



賀茂の祭
雅な王朝行列の
牛車に下る藤の花

藤威
Fuji-odoshi



禊みそぎ
清き流れ

匂肩白威
Nioi-Katajiro-odoshi



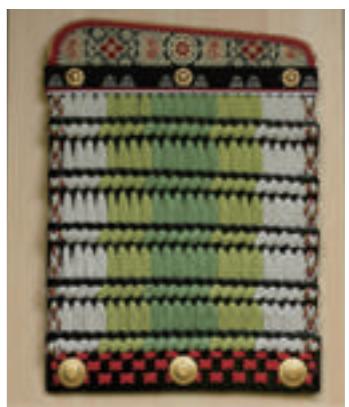
出し衣 いたしきぬ
御簾からこぼれる
女房装束

棗取雙端威
Tsumadori-futahashi-odoshi



紫勾ひ
けだかく勾ら今めかしく

紫勾威
Murasaki-nioi-odoshi



卯の花かさね
木綿(ゆふ)かけたりと
見ゆる

萌黄勾威
Moegi-nioi-odoshi



紅葉賀
紅葉の散り見ゆ

耳坐滋威
Hatasusogo-odoshi



ARMOUR ARTISTS
MYŌCHIN AKO & SATO NAGATAKA



御法の花
明けの水辺に白蓮

逆澤瀉威
Sakaomodaka-odoshi

KYO-FUSAHIMO(SILK), KYO-KUMIHIMO(SILK)

京房・正絹、京くみひも・威し糸・正絹

KYO-KANAMONO, DEARSKIN,

京金物、絵革・鹿革白なめし、

KOZANE (ARMOUR PLATELET)

小札仕様

THE TRADITIONAL HANDICRAFTS IN KYOTO



YOROI-KIZOME

エレガントな儀式
古き新しいもの
美しく装って神様にあうひ

The Yoroi-Kizomeshiki is an annual event inspired by a traditional coming of age ceremony in which the wearer is adorned for the first time with a suit of armour.

鎧着初式
11月23日
賀茂別雷神社(世界文化遺産)

November 23rd
Kamigamo Shrine
(World Cultural Heritage Site)



稚児鎧 エレガントな贈りもの

お子様のお守りに。女の子は愛らしく、男の子は凛とした姿。

現代のライフスタイルに、美しい日本の文化を。

Handing down the values ascribed to traditional culture to
the next generation of boys and girls in modern Japan



アートをまとう

WEARABLE ART





PARIS

凛と美しく、伝統とモダニシのコントラスト

Dignified beauty: contrasting the modern with the traditional

色の美しさで魅せるハンドメイド

The handcrafted armour captivates with its beautiful colours



CHIGO-YOROI

稚児鎧 COLLECTION

丹念な手作業と
伝統のノウハウによって
表現する美しい祝の鎧

Ceremonial armour hand-crafted in detail,
embracing the ingenuity of
traditional know-how and technique

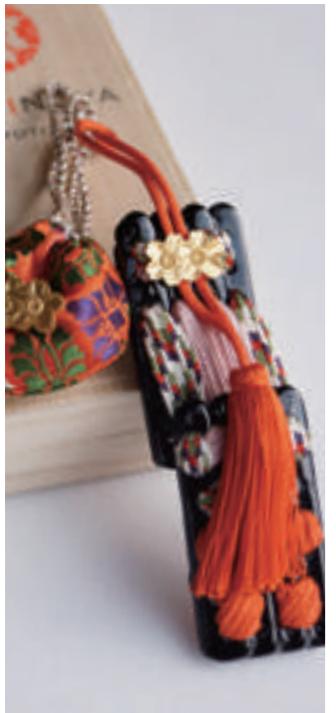
御簾の錦
黄・朱・濃朱……紅葉



若緑
卯の花……淡雪
朱……鳥居
萌黄……若葉



賀茂のうつろい
卯の花……白馬
浅葱……ならの小川



日本の花



賀茂祭



夜桜とうさぎ



竹に雀



KO-YOROI

香 よ ろ い COLLECTION

王朝の香が遙か彼方へ誘います
小札作り、小さき鑑としてお楽しみください

Decorative ornaments inspired by yoroi armour scented with a fragrance
which summons you to a by-gone era
This kozane (armour platelet) woven with silk cord, designed to be enjoyed as a
miniature yoroi

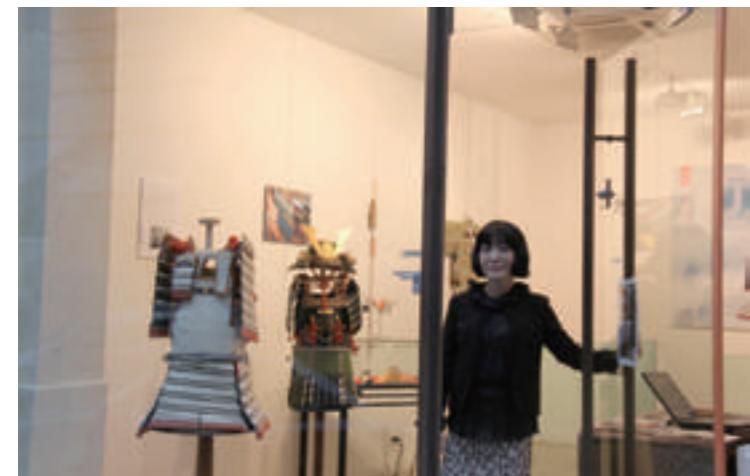


NEW YORK/LONDON/KYOTO
PARIS
EXHIBITION

PARIS

Support: Ambassade du Japon en France

とらやパリ店でレクチャー
鎧の伝統文化についてお話し致しました。
大統領府ほど近いエレガントな
パリのギャラリー。
ベルニサージュはワインで。



NEW YORK

Support: Consulate General of Japan in New York

モードとアートが集まるNY.
ゲストも洗練された着物姿で。



LONDON

Support: Embassy of Japan in the UK

歴史とモダニティの街。
美術館・デザイン関係の方がお見え下さいました。

KYOTO

KYOTO

美しい花の季節、御所の御用を受けて虎屋で。
多くの方にご覧頂きました。

鎧創作 夕月永年 & 阿古



- | | |
|-------|---|
| 2002年 | 箱根宮ノ下・富士屋ホテル個展「綺麗よろい展」開催 |
| 2011年 | パリ個展「CREATION展」開催／レクチャー（虎屋パリ店）
在仏日本大使館後援 |
| 2012年 | ニューヨーク個展「CREATION展」開催
在ニューヨーク総領事館後援 |
| 2013年 | ロンドン個展「CREATION展」開催
在英國日本大使館後援 |
| 2014年 | 虎屋京都ギャラリー「都よろい・飾大袖展」開催 |
| 2016年 | 虎屋京都ギャラリー「清雅なもの 都よろい展」開催 |
| 2019年 | 虎屋京都ギャラリー「都よろい FOREVER展」開催 |
| 2021年 | 虎屋京都ギャラリー「王朝の鎧展」開催 |



CREATION KYOTO

鎧廻舎

京都市上京区黒門通一条上ル
TEL +81(0)90-5668-9649

YOROINOYA
Ichijo-agaru Kuromon-dori
Kamigyo-ku Kyoto City

www.yoroinoya.kyoto
yoroinoya@gmail.com